Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

SAN SEBASTIAN, 07 DE MARZO DE 2023

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

2022/120 esp.

"Donostiako Udaleko gidarientzat eta Mugikortasuneko Agenteentzat oinetakoak hornitzea xede duen kontratua" arautuko duen BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

1. XEDEA

Kontratu honen xedea honakoa da: Donostiako Udaleko gidarientzat eta Mugikortasuneko Agenteentzat oinetakoak hornitzea. Agiri honetan jasotako I. eranskinean hornitu beharreko produktu guztiak adierazten dira.

Agiri honi erantsitako eranskina honako hau da:

I. eranskina: Produktuen zerrenda.

OHARRA: Lizitatzaileek aurkeztutako produktuek eranskin honetako baldintzak bete behar dituzte. Horiek ez betetzea baztertze kausa izango da.

2. SORTAK

Kontratu honen objetua **BI SORTATAN** banatuko da:

1 Sorta: Donostiako Udalaren zerbitzura dauden langileentzako oinetakoak.

2 Sorta: Donostiako Udaleko Mugikortasuneko langileentzat oinetakoak

3. I. ERANSKINAREN EDUKIA: PRODUKTUEN ZERRENDA

"Produktuen zerrenda" deritzon I. eranskinaren edukietan, besteak beste, produktuen ezaugarriak, eta dagozkien arauzko betekizunak daude (segurtasun agiriak) guztiak ezinbestean bete beharrekoak dira.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS del "Contrato de suministro de calzado para los chóferes del Ayuntamiento de San Sebastián y Agentes de Movilidad".

1.-OBJETO

El objeto del presente contrato es el suministro de calzado para los chóferes del Ayuntamiento de San Sebastián y Agentes de Movilidad. En el Anexo I incorporado en este pliego se indican todos los productos a proveer.

El anexo adjuntado a este pliego es el siguiente:

Anexo I: Relación de productos

NOTA: Los productos presentados por las licitadoras deberán cumplir los requisitos de este anexo. Su incumplimiento será motivo de exclusión.

2. LOTES

El objeto del contrato se ha dividido en **DOS LOTES:**

Lote 1: Calzado para el personal al servicio del Ayuntamiento de Donostia/ San Sebastián.

Lote 2: Calzado para el personal al servicio del Departamento de Movilidad del Ayuntamiento de San Sebastian

3.-CONTENIDO DEL ANEXO I: RELACIÓN DE PRODUCTOS

El contenido del Anexo I, denominado "Relación de productos", recoge, entre otros, las características de los productos y los requisitos normativos a cumplir (certificados de seguridad) , todos ellos de obligado cumplimiento.

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Laginak aurkeztean, lote bat osatzen duten produktu guztiak aurkeztu beharko dira.1 sortako produktu bat ez aurkeztea baztertze kausa izango da.

En la presentación de muestras, se tendrán que presentar todos los productos que integran un lote. La no presentación de un productó del Lote 1 será causa de exclusión.

4. ESKARIA, ENTREGA ETA ITZULTZEA

4.1. Esleipendunarekin komunikatu ahal izateko, esleipendunak posta elektronikoko helbidea, telefono zenbaki bat (tarifa bereziak ezarrita ez dituena) eta gauzatzeko arduradun gisa izendatutako solaskidearen izen-abizenak eman beharko ditu. Azken solaskide hori Baldintza Administratibo Zehatzen Agirian izendatutako kontratuaren udal arduradunarekin harremanetan egongo da eta harekin koordinatuko da.

4.2. Kontratuaren arduradunak bitarteko elektronikoen bitartez jakinaraziko dio esleipenduneko solaskideari Udalak behar dituen oinetakoen zerrenda. Eskarien hornidurarako epea, gehienez ere, **30 EGUN NATURALEKOA** izango da, Udalaren eskaria jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita, esleipendunak proposatutako entregatzetako epea kontuan izanda. Hala izanez gero, esleipendunak eskainitako gehinezko entrega epea errespetatu beharko du.

Eskarian hornitu beharreko produktuak zehaztu beharko dira (erreferentzia zenbakia eta izen osoa), eta baita horien neurri eta kopurua ere, modu argi eta zehatzean. Dagokion produktua eskarian ezarritako lekuan jaso eta gero, entrega idatziz jasoko da.

4.3- Entrega honako leku hauetan izango da :

-Udal Brigaden eraikina,

4.-EL PEDIDO, ENTREGA Y DEVOLUCIÓN

4.1- A efectos de comunicación con la adjudicataria, ésta deberá facilitar una dirección de correo electrónico, un número de teléfono (sin que pueda ser de tarifación especial) y el nombre y apellidos del interlocutor/a designado/a como persona responsable de la ejecución. Esta última interlocutora será la que mantendrá la relación y se coordinará con la persona responsable municipal del contrato designada en los Pliegos de Condiciones Administrativas Particulares.

4.2- La persona responsable del contrato comunicará por medios electrónicos a la interlocutora de la adjudicataria la relación del calzado que necesita el Ayuntamiento. El plazo de entrega máximo de los pedidos de suministro será de **30 DÍAS NATURALES**, a contar desde el día siguiente al de la recepción del pedido remitido por el Ayuntamiento, a no ser que la adjudicataria haya ofertado la reducción del plazo de entrega. En este último caso, la adjudicataria deberá realizar el suministro en el plazo máximo ofertado en su oferta.

En dicho pedido se deberán detallar los suministros a proveer (nº de referencia y nombre completo), la talla de los mismos y la cantidad, de forma clara y exacta. Una vez recibido el producto en cuestión en el lugar establecido en el pedido, se anotará la entrega.

4.3- La entrega se deberá efectuar en los siguientes lugares:

-Edificio de las Brigadas Municipales,

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

-Portuetxe, 49-3 -8. biltegia 20018 - Donostia

Esleipendunek bere kontura eta arriskura egingo dute garraioa, inolako zordunketa gehigarririk gabe. Ezinbestean edo beste edozein egoerarengatik ez entregatzea justifikatuta dagoenean, esleipendunak berehala eman beharko dio horren berri udal arduradunari.

4.4- Hornitu beharreko ondasunak behar bezala paketatuta egon behar dira, bakoitza bere erreferentziarekin eta honako informazio honekin:

- Hornitzailea
- Oinetako-mota
- Horren ziurtagiriak, ikusteko moduan jarrita
- Etiketak ondo lotuta joango dira oinetakoekin eta ondo ikusten dira.
- El departamento al que va destinado el calzado

4.5- Ondoren, kontratuaren udal arduradunak beretzat gordetzen du entrega behar bezala egin dela egiaztatzeko eta gainbegiratzeko eskubidea, kopuruari, kalitateari eta diseinuari dagokionez, eta egokitzat jotzen duen moduan. Kontratuaren udal arduradunak akatsen bat, edo eskarian eskatutakoarekin edota orriekin bat ez datorren alderdiren bat antzematen badu, lehenbailehen emango dio akatsen berri enpresa esleipenduneko solaskideari, eta bien artean hitzartutako moduan itzuliko ditu. Enpresa esleipendunak ahalik eta lasterren entregatu beharko du dagokion produktua, eta gehienez ere 20 egun baliodunen epean.

Oinetakoak aldian-aldian emango zaizkie udal-langileei. Udal-langileak Lehendakaritzan zentralizatzen dira, eta bertan kudeatzen dira kontratu honen xede diren produktuen eskari, eskaera eta entrega guztiak.

-C/Portuetxe, 49-3º-Almacen nº 8 CP. 20018, - Donostia - San Sebastián

Las adjudicatarias realizarán el transporte a su cuenta y riesgo, y sin cargo adicional alguno. En caso de que por fuerza mayor o cualquier otra circunstancia justifique la falta de entrega, el adjudicatario deberá comunicarlo de forma inmediata a la persona responsable municipal.

4.4- Los bienes a suministrar deberán estar convenientemente empaquetados y referenciados individualmente, figurando lo siguiente:

- Proveedor
- Tipo de calzado
- Certificados del mismo colocados en lugar visible
- El etiquetado ira bien sujeto al calzado y bien visible.
- El departamento al que va destinado el calzado

4.5- Posteriomente, la persona responsable municipal del contrato se reserva el derecho a comprobar y supervisar, en la forma que estime oportuna, que la entrega se ha efectuado en la forma debida en terminos de cantidad, calidad y diseño. Si la persona responsable del contrato apreciase algún defecto o algún aspecto que no corresponda a lo solicitado en el pedido y/o en los pliegos, comunicará a la persona interlocutora de la empresa adjudicataria los errores o defectos lo antes posible y se procederá, de la forma pactada entre las dos, a su devolución, debiendo la empresa adjudicataria proveer dicho producto en la mayor brevedad posible, y como máximo en un plazo de 20 días hábiles.

El calzado será suministrado de forma periódica al personal municipal, el cual se centraliza en Presidencia, donde se gestionan todas las demandas, pedidos y entregas de los productos objeto de este contrato.

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

5. HORNIDURAREN BALDINTZAK

5.1- Enpresa esleipendunek produktuak baldintza ezin hobeetan hornitu beharko dituzte. Akatsetatik zein produktuaren kalitatea edo diseinua aldatzen duten elementuetatik eratorritako kostu guztiak esleipendunaren kontura izango dira.

5.2- Eskaintzen diren produktuek, **gutxienez, urtebeteko bermea** eduki beharko dute.

5.3- Hornidura entregatu ondoren, neurria langilearen neurrietara egokitzen ez bada, Udalak neurri handiagoa edo txikiagoa behar duela jakinaraziko dio esleipendunari. Enpresak ahalik eta lasterren, eta gehienez ere 20 egun baliodunen epean, hornitu beharko du eskatutako jantzia, eta aldaketa horrek ez dio kostu gehigarririk ekarriko Udalari.

5.4- Horniduratik eratorritako langileen eta baliabide materialen gastuak unitate bakoitzeko prezioetan sartuta daude. Halaber, ondasunak entregatu arte sortzen diren garraio kostuak eta gainerako kostuak sartzen dira, BEZ barne.

5.5- Bilgarriei dagokienez, behar-beharrezkoak direnak baino ez dira erabiliko, egokiak izango dira eta dagozkion hornigaientzako nahikoa edukiera izan beharko dute. Produktuak entregatzeko orduan, esleipendunaren ardura izango da garraiatzeko bilgarriak kudeatzea, zuzenean berrerabiltzeko edo gaikako bilketara eramateko; gauzatzearen baldintza berezia izango da.

5.6- Kontratuaren indarraldian zehar, esleipendunak behartuta daude aukeratutako produktu edo materialen ordezkapenak proposatzera, hobekuntzak, abantailak edo berrikuntzak dakartzaten beste batzuk erabiltzeko, baldin eta prezioa hasieran esleitutakoaren berbera edo txikiagoa bada, eta legez eta Agiri honetan araututako baldintzak betetzen badira.

5.-CONDICIONES DEL SUMINISTRO

5.1- Las empresas adjudicatarias deberán suministrar los productosen perfectas condiciones. Todos los costes derivados de los defectos o de cualquier hecho que altere la calidad o diseño del producto correrán a cargo del adjudicatario.

5.2- Todos los productos ofertados deberán contar con una **garantía mínima de 1 año.**

5.3- Una vez entregado el suministro en cuestión, si la talla no se ajusta a las dimensiones del trabajador/a, el Ayuntamiento comunicará a la adjudicataria la necesidad de una talla mayor o menor. En el plazo más breve posible, y como máximo en un plazo de 20 días hábiles, la empresa debera suministrar la prenda solicitada, sin que este cambio suponga coste adicional alguno para el Ayuntamiento.

5.4- Los costes de personal y recursos materiales que se deriven del suministro se encuentran incluidos en los precios unitarios. Asimismo, se incluyen los gastos de transporte y demás que se produzcan hasta la entrega de los bienes, IVA incluido.

5.5- Los embalajes utilizados serán los estríctamente necesarios, adecuados y con capacidad suficiente para albergar el suministro en cuestión. En la entrega de los productos la adjudicataria se hará cargo de la gestión de los embalajes de transporte, sea para la reutilización directa o para la aportación a recogida selectiva, siendo una condición especial de ejecución.

5.6 - Durante la vigencia del contrato las adjudicatarias estarán obligados a proponer sustituciones de los productos o materiales seleccionados, por otras que incorporen mejoras, ventajas o innovaciones, siempre que su precio sea igual o inferior al inicialmente adjudicado y cumplan los requisitos establecidos por ley y en el presente Pliego. Es decir, esta sustitución se llevará a cabo

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

Hau da, ordezkapen hori produktua hobetu denean edo eskainitako produktuaren hornidura amaitzen denean egingo da.

cuando el producto ha mejorado o cuando se termine el suministro del producto ofertado.

6. GIZARTE BALDINTZAK

Eskaintzen diren produktu guztien fabrikazio prozesuan, hornitzaile kate osoan, errespetatu egin behar dira LANE Lanaren Nazioarteko Erakundearen laneko oinarrizko printzipio eta eskubideekin lotutako hitzarmenak, espedienteari atxikitako baldintza fakultatiboen arabera; horiek orri honen zatitzat jotzen dira.

6.- CONDICIONES SOCIALES

Todos los productos ofertados deben haber sido fabricados respetando en toda la cadena de proveedores los convenios relativos a los principios y derechos fundamentales en el trabajo de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), con arreglo a las condiciones facultativas unidas al expediente, las cuales se consideran parte del presente pliego.

7. OINETAKOEN INGURUMEN BALDINTZAK

Artikuluen produkzioan, 1272/2008 (EE) Arautegiaren arabera, arrisku adierazpenak dituzten edo izan ditzaketen substantzien pisuaren % 0,1 baino gutxiago duten tinduak edo tindu prestakinak soilik erabiliko dira: H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Rd, H360Df eta H341.

Gainera, 1272/2008 (EE) Arautegiaren arabera, arrisku adierazpenak dituzten edo izan ditzaketen substantzien pisuaren % 0,1 baino gutxiago duten akabera substantziak edo prestakinak soilik erabiliko dira: H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Rd, H360Df eta H341.

Laneko eta segurtasun oinetakoek CE ikurra izango dute, EUROPAKO PARLAMENTUAREN ETA KONTSEILUAREN 2016ko martxoaren 9ko 2016/425 (EB) ERREGELAMENDUA, norbere burua babesteko ekipoei buruzkoa, Kontseiluaren 89/686/EEE Zuzentaraua indargabetzen duena betez.

Larruzko zapaten kasuan, amaitutako produktuak

7.-CONDICIONES MEDIOAMBIENTALES DEL DEL CALZADO

En la producción de los artículos, sólo se usarán aquellos tintes o preparados de tinte que contengan menos del 0,1 % de peso de sustancias a las que se haya asignado o se les pueda asignar las indicaciones de peligro (o sus combinaciones) según el Reglamento (CE) nº 1272/2008: H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Rd, H360Df y H341.

Además, sólo se usarán aquellas sustancias o preparados de acabado que contengan menos del 0,1 % de peso de sustancias a las que se haya asignado o se les pueda asignar las indicaciones de peligro (o sus combinaciones) según el Reglamento (CE) nº 1272/2008: H351, H350, H340, H350i, H360F, H360D, H361f, H361d, H360FD, H361fd, H360Rd, H360Df y H341.

El calzado de trabajo y seguridad llevará la marca CE de conformidad con el REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo.

En los zapatos de cuero, el producto acabado no

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Tokiko Gobernu Batzordea - Idazkaritza
Junta de Gobierno Local - Secretaría

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

ezin du kromorik izan; EN ISO 17075 VI. saiakuntza metodoa (detekzio muga: 3 ppm) edo baliokidea.

deberá contener cromo VI método de ensayo EN ISO 17075 (límite de detección: 3 ppm) o equivalente.

Udalak beretzat gordetzen du hornitutako oinetakoak testatzeko ahalmena, kontratua gauzatzean oinetakoen ingurumen baldintzak betetzen direla egiaztatzeko.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de testar los calzados suministrados a fin de comprobar el cumplimiento de las condiciones medioambientales del calzado en la ejecución del contrato.

8. SEGURTASUN-ZIURTAGIRIAK ETA FITXA TEKNIKOAK

8.- CERTIFICADOS DE SEGURIDAD Y FICHAS TECNICAS

8.1- Aurkeztutako laginek agiri teknikoan ezarritakoa bete beharko dute, eta enpresa lotetsiko dute kontratua gauzatzeko orduan.

8.1- Las muestras presentadas deberán cumplir con lo establecido en el pliego técnico, y vincularán a la empresa a la hora de ejecutar el contrato.

Ez dira UNE, ISO eta bestelako segurtasun ziurtagiriak aurkeztu behar. Hala ere, fitxa teknikoan jasoko dira produktuek betetzen dituzten ziurtagirien zerrenda. Deklarazio horrek balioko du horien edukitza akreditatzeko modu gisa. Dena den, **Udalak aukera izango du exekuzioaren baitan, edozein momentutan, aitortutako ziurtagiri horien aurkezpena eskatzeko.**

No se deberán presentar los certificados de seguridad UNE, ISO y demás. Se deberán recoger en la ficha de seguridad los certificados que cumplen los productos en cuestión. Dicha declaración servirá para acreditar la posesión de los mismos. **El Ayuntamiento se reserva la facultad de solicitar, en cualquier momento durante la ejecución del contrato la presentación de los certificados declarados.**

Fitxa teknikoak laginekin batera aurkeztu beharko dira.

Las fichas técnicas se deberán de presentar junto a las muestras.

Fitxa teknikoan ezin da prezioari eta ingurumen agiriei buruzko inolako informaziorik egon; horiek 3. artxibo elektronikoan aurkeztu behar dira. Hau da, eta eskaintza ekonomikoaren eta ingurumen agiriak edukitzearen balorazioa modu automatikoan egingo da, formulen bitartez. Laginetan prezioaren edo ingurumen agiriak edukitzearen berri ematen duena kanpo geldituko da.

La ficha técnica no contendrá información alguna sobre el precio y sobre los certificados medioambientales, los cuales deberán presentarse en el archivo electrónico nº 3. Es decir, la valoración de la oferta económica y de la existencia de documentos ambientales se realizará de forma automática mediante fórmulas. Queda excluido el que indique el precio o la posesión de documentos ambientales en las muestras.

8.2- Esleipendun gertatzen direnen laginak gordailuan geratuko dira, egiten diren eskarien edozein egiaztapen eta aldaketa egin ahal izateko. Esleipendun gertatzen ez diren eskaintzei dagokienez, behiz egiaztapenak eginda, enpresaren eskura jarriko dira, gehienez ere, 15 egun

8.2- Las muestras de los que resulten adjudicatarios se quedarán en depósito a efectos de poder realizar cualquier comprobación y cotejo de los pedidos que se efectúen. Respecto a las ofertas que no resulten adjudicatarias, una vez realizadas las verificaciones se pondrán a disposición de la empresa para que

DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN

Lehendakaritza
Presidencia

Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481000 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

naturaleko epean eraman ditzan. Eramaten ez baditu, Udalaren esku geratuko dira.

proceda a su retirada con un plazo máximo de 15 días naturales. De no efectuar la retirada, quedarán a disposición del Ayuntamiento.

Donostian, 2023ko martxoaren 7an

EROSKETA ATALA

Iztua.: Libe Mikele Agirre

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Lege Zuzendaritza - Dirección Jurídica

Tokiko Gobernu Batzarrak onartua.
Aprobado por la Junta de Gobierno Local.

2023 MAR. 14

Batzordeko idazkaria.
El/La secretario de la Junta,